



ÉMI ÉPÍTÉSÜGYI MINŐSÉGELLENŐRZŐ INNOVÁCIÓS  
NONPROFIT KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG

H-1113 Budapest, Diószegi út 37. Levélcím: H-1518 Budapest, Pf: 69.

Telefon: +36 (1) 372-6100 Fax: +36 (1) 386-8794

E-mail: info@emi.hu Honlap: http://www.emi.hu

ÉMI Építészeti Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft.

ÉMI NON-PROFIT LIMITED LIABILITY COMPANY FOR QUALITY CONTROL AND INNOVATION IN BUILDING

ÉMI SOCIÉTÉ À BUT NON LUCRATIF POUR LE CONTRÔLE DE QUALITÉ ET L'INNOVATION DU BÂTIMENT, RESPONSABILITÉ LIMITÉE

ÉMI NON-PROFIT GESELLSCHAFT FÜR QUALITÄTSKONTROLLE UND INNOVATION IM BAUWESEN MIT BESCHRÄNKTER HAFTUNG

ÉME: A-435/2003

UE: A-2262/2011

## ÉME ÉPÍTŐIPARI MŰSZAKI ENGEDÉLY

- A termék megnevezése:** Kemény PVC-U anyagú (KG) csatornacsövek és konfekcionált idomok DN 110-500 átmérőben SN4 és SN8 merevségi osztályban
- A termék tervezett felhasználási területe:** Talajvíz és szennyvíz gravitációs elvezetésére szolgáló földbe temetett épületen belüli és épületen kívüli PVC-U csatornacső rendszerek
- Kérelmező:** PIPELIFE Hungária Műanyagipari Kft.  
mint az ÉME jogosultja 4031 Debrecen, Kishegyesi út 263.
- A termék gyártója:** PIPELIFE Hungária Műanyagipari Kft.  
H-4031 Debrecen, Kishegyesi út 263.  
PIPELIFE Deutschland GmbH & Co.KG  
D-26160 Bad Zwischenahn, Steinfeld 40.
- A termék ÉMI Nonprofit Kft. 1.13.2.  
szakrendi jelzete (SZRJ):
- ÉME érvényesség vége:** 2016.11.10.

Budapest, 2011.11.10.



Vida Attila  
vezérigazgató

Az Építőipari Műszaki Engedély 10 oldalt és - db számozott, pecséttel ellátott mellékletet tartalmaz.

## I. JOGI SZABÁLYOZÁS ÉS ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

1. Ezt az ÉME -t az Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft. állította ki.
  - az építési termékek műszaki követelményeinek, megfelelőség igazolásának, valamint forgalomba hozatalának és felhasználásának részletes szabályairól szóló 3/2003. (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet,
  - a 16/1998. (IKK.8.) IKIM Közleményben szereplő kijelölés,
  - az ÉME-vel azonos jelzetű, **2009.02.06. dátumú, 2014.01.31.-ig érvényes ÉME**, valamint a Kérelmező számára átadott **A-2262/2011 jelzetű Utóellenőrzési Vizsgálati Jegyzőkönyvben** részletezett vizsgálati eredmények értékelése alapján.
2. Az ÉME jogosultja - az a természetes vagy jogi személy, aki (amely) közvetlenül vagy képviselője útján kérte, és aki részére az ÉME-t az ÉMI Nonprofit Kft. kiállította - felelős azért, hogy a termék megfeleljen az ÉME előírásainak, továbbá, hogy a felhasználó minden információt megkapjon, amely a tervezett célra való felhasználáshoz szükséges.
3. Az ÉMI Nonprofit Kft. - mint jóváhagyó szervezet - jogosult annak ellenőrzésére, hogy az ÉME előírásait betartják-e, a termék megfelel-e a műszaki specifikációnak. Az utóellenőrzést az ÉMI Nonprofit Kft. – a kérelmező költségére – laboratóriumban, gyártási helyen, a kérelmező telephelyén és a termék beépítés referencia helyén végezheti.
4. ÉME-t kizárólag annak jogosultja használhatja fel műszaki specifikációként a megfelelőség igazolás kiállításához. Az ÉME jogosultja azt nem ruházhatja át másra. Az ÉME csak a feltüntetett gyártási helyeken előállított termékre vonatkozik.
5. Ha az ÉME érvényességi idején belül honosított harmonizált európai szabványt adnak ki a termékre vonatkozóan, a 3/2003. (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet értelmében az ÉMI Nonprofit Kft.-nek a szabvány közzétételét követően egy éven belül az ÉME-t vissza kell vonnia, kivéve, ha a termék a szabványban foglaltól lényegesen eltér.
6. Az ÉMI Nonprofit Kft. visszavonhatja a termékre vonatkozó ÉME-t, ha az utóellenőrzés nem végezhető el, vagy az ellenőrzés eredménye nem megfelelő, vagy a termékről kiderül, hogy a tervezett rendeltetési célra nem alkalmas. Az ÉME jogosultja köteles bejelenteni, ha a termék jellemzői vagy a gyártási körülmények megváltoznak. Ezt követően az ÉMI Nonprofit Kft. dönti el, hogy az ÉME továbbra is érvényben maradhat-e, vagy új eljárást kell kezdeményezni az ÉME visszavonása mellett. Ha ennek eldöntéséhez vizsgálatokra van szükség, az ÉMI Nonprofit Kft. erre az időre felfüggesztheti az ÉME érvényességét.
7. Az ÉME-t az ÉMI Nonprofit Kft. magyar nyelven, és a kérelmező igénylése alapján, angol, német vagy francia, esetleg más nyelvű fordításban is kiadja. Jogérvényességi alap az ÉME magyar nyelvű kiadása.
8. Az ÉME-t csak teljes terjedelmében szabad másolni, vagy más adathordozón közreadni. Kivonatos közléséhez az ÉMI Nonprofit Kft. írásos hozzájárulása szükséges. Kivonatos közlés esetén ezt a tényt fel kell tüntetni. A reklám ismertető szövege és ábrái nem lehetnek ellentétben az Építőipari Műszaki Engedély tartalmával, és nem adhatnak okot félreértésre.
9. Az ÉME, mint műszaki specifikáció, nem helyettesíti a termék forgalmazásához, felhasználásához, beépítéséhez, használatához szükséges egyéb engedélyeket (pl. egészségügyi, építési hatósági), tanúsítványokat (pl. tűzvédelmi, termék megfelelőség igazolási).
10. Az ÉME alapján kiadott megfelelőség igazolás nem jogosítja fel sem a gyártót, sem a forgalmazót a CE megfelelőségi jelölés feltüntetésére a terméken vagy annak csomagolásán.

## II. AZ ÉPÍTŐIPARI MŰSZAKI ENGEDÉLYRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK

### 1. ADATOK

#### 1.1. A termék gyártási helye

PIPELIFE Hungária Műanyagipari Kft., H-4031 Debrecen, Kishegyesi út 263.  
PIPELIFE Deutschland GmbH & Co.KG, D-26160 Bad Zwischenahn, Steinfeld 40.

#### 1.2. A termék és a termék tervezett felhasználásának leírása

A kemény PVC-U anyagú (KG) csatornacsövek és konfekcionált idomok az MSZ EN 1401-1:2009 *Műanyag csővezetékrendszerek föld alatti, nyomás nélküli alagsővezetéshez és csatornázáshoz. Kemény poli(vinil-klorid) (PVC-U) 1. rész: A csövek, a csőidomok és a rendszer követelményei szabványban* megadott követelményrendszer szerint készülnek DN 110-500 mm átmérőben, SN4 és SN8 merevségi osztályban. A csőidomok azonosítására szolgáló betűjelek: KGEA ágidom, KGU áttoló karmantyú, KGBN nagysugarú ívek, KGFP aknabekötő idom, KGET kettő- és háromtokos íves tisztítóidom, KGAB nyereg-idom, KGEAT háromtokos ágidom, KGMM kettős karmantyú.

Az összeszereléshez szükséges tömítőgyűrűk alapanyagának követelményeit az alapanyag típusától függően az MSZ EN 681-1:2000 *Rugalmas tömítések. A vízellátás és vízvezetés területén alkalmazott csőkötés-tömítések anyagkövetelményei. 1.rész: Gumi*, vagy az MSZ EN 681-2:2008 *2. rész: Termoplasztikus elasztomerek* szabvány előírásai tartalmazzák. Az IRHD 60 keménységi osztályba tartozó gumi tömítőgyűrűk tömítési tulajdonságai a feleljenek meg a az MSZ EN 1401-1:2009 szabvány 10. pontjában megadott követelményeknek.

A termék alapanyaga az MSZ EN 1401-1:2009 szabvány 4.1 és 4.2 pontjában foglaltak szerinti receptúrájú keverék, amelynek PVC tartalma legalább 80 %.

Az alapanyagból gyártott mintacső rendelkezzen eredményes belső nyomásállósági (1000 óra, 60 °C,  $\sigma = 10,0$  MPa) vizsgálatlaltal.

A termék tervezett felhasználása az MSZ EN 401-1:2009 szabvány 1. pontja szerint talajvíz és szennyvíz gravitációs elvezetésére szolgáló, „UD” felhasználási terület (épületszerkezeten belüli és kívüli, földbe temetett gravitációs csatornák építése).

## 2. JELLEMZŐK ÉS VIZSGÁLATI/MEGÍTÉLÉSI MÓDSZEREK

A PVC-U csatornacső és konfekcionált idom termék műszaki jellemzői, azok jóváhagyott értékei és vizsgálati/megítélési módszerei az 1. táblázatban szerepelnek

1. táblázat

Termékjellemző (Mértékegység)	Érték	Vizsgálati, megítélési módszer
Alapanyag -PVC tartalom (%) -Belső nyomássállóság (cső alakban)	MSZ EN 1401-1:2009 4.2. pont Legalább 80 % Vízömorség (1000 óra, 60 °C, $\sigma = 10,0$ MPa)	Gyártói nyilatkozat MSZ EN ISO 1167-1,2:2006
Kivitel (-)	MSZ EN 1401-1:2009 5.1. pont sima, pórusmentes felszín	MSZ EN 1401-1:2009 5.1. pont
Szín (-)	MSZ EN 1401-1:2009 5.2. pont narancsbarna RAL 8023 vagy píszkosszürke RAL 7037	MSZ EN 1401-1:2009 5.2. pont
Méreték (mm)	MSZ EN 1401-1:2009 6.2. pont 6.4. pont	MSZ EN ISO 3126:2005
Ütésállóság cső konfekcionált idom (-)	MSZ EN 1401-1:2009 7.1. pont TIR $\leq 10$ % Nem sérülhet	MSZ EN 744:1997 MSZ EN 12256:1999
Vicat-féle lágyulási hőmérséklet (°C)	MSZ EN 1401-1:2009 8.1. pont $\geq 79$ °C	MSZ EN 727:1997
Hosszváltozás hőkezeléskor (-)	MSZ EN 1401-1:2009 8.1. pont $\leq 5$ %	MSZ EN ISO 2505:2005
Diklór-metán állóság (-)	MSZ EN 1401-1:2009 8.1. pont Max. 2 mm-es erodált foltok	MSZ EN 580:2003
Vízömorség konfekcionált idomnál (-)	MSZ EN 1401-1:2009 8.1. pont Szivárgás nem lehet	MSZ EN 1053:1998
Növelt hőmérsékletű ciklikus hőterhelés csak D kód esetén (mm)	MSZ EN 1401-1:2009 9. pont Behajlás DN 50-ig 3 mm DN 50 felett max. $0,05d_n$	MSZ EN 1055:1998
Összetett tömítettség cső és/vagy idom kötésénél (-)	MSZ EN 1401-1:2009 9. pont Átmérőtorzításnál Szögeltérésnél Szivárgás nem lehet	MSZ EN 1277:2004 4.módszer B feltétel MSZ EN 1277:2004 4.módszer C feltétel
Tömítőgyűrűk (-)	MSZ EN 1401-1:2009 10. pont Igazolni kell az MSZ EN 681-1:2000 vagy az MSZ EN 681-2:2008 szabványnak való megfelelést	MSZ EN 681-1:2000 vagy MSZ EN 681-2:2008
Megjelölés (-)	MSZ EN 1401-1:2009 12.2. pont	MSZ EN 1401-1:2009 12.2. pont

### 3. MEGFELELŐSÉG IGAZOLÁS KÖVETELMÉNYEI

#### 3.1. Megfelelőség igazolási módszer(ek)

A 97/464/EK bizottsági határozat alapján,  
a 89/106/EGK tanácsi irányelv III. melléklet és  
a 3/2003 (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet 4. sz. melléklet szerinti:

**(3) rendszer.**

#### 3.2. A gyártó feladatai

##### 3.2.1 Üzemi gyártásellenőrzés (ÜGYE)

A gyártó köteles olyan ÜGYE rendszert kialakítani, dokumentálni és működtetni, amely biztosítja, hogy a forgalomba hozott termékek igazolható módon folyamatosan megfelelnek jelen ÉME követelményeinek.

Az a gyártó, melynek a minőségirányítási rendszere megfelel az EN ISO 9001-nek, és azt kiegészíti a jelen ÉME-ben előírt, az üzemi gyártásellenőrzésre vonatkozó követelményekkel, úgy tekinthető, hogy az üzemi gyártásellenőrzési rendszere megfelel a követelményeknek.

A termékre vonatkozóan a gyártó feladata olyan üzemi gyártásellenőrzési rendszer kialakítása, működtetése, illetve ellenőrzése, mely a termékek folyamatos megfelelőségét biztosítja.

Az üzemi gyártásellenőrzési rendszernek tartalmaznia kell:

- a megfelelőség igazolási eljárás keretében szükséges feladatokat és ezek felelősét,
- a személyzet képzettségére és oktatására, a gyártó- és vizsgálóberendezésekre, az alapanyagokra, a beszállított termékekre, a gyártási folyamatra, a felmerülő nem megfelelőségek és reklamációk kezelésére és az üzemi gyártásellenőrzési rendszer - gyártó általi - felülvizsgálatára vonatkozó szabályozást,
- az üzemi gyártásellenőrzés keretében végzendő vizsgálatokat, melyek gyakoriságára és vizsgálati módjára vonatkozó követelményeket az alábbi táblázat tartalmazza:



2. táblázat

Jellemző / Mértékegység	Vizsgálati módszer	Vizsgálati gyakoriság
Kivitel, szín (-)	MSZ EN 1401-1:2009 5.1. és 5.2. pont	Min. 8 óránként és indításkor
Méreték (mm)	MSZ EN 1401-1:2009 6.2. és 6.4. pont MSZ EN ISO 3126:2005	Min. 8 óránként és indításkor
Megjelölés (-)	MSZ EN 1401-1:2009 12.2. pont	Min. 8 óránként és indításkor
Ütésállóság (%)	MSZ EN 744:1997	Min. 24 óránként és indításkor
Hosszváltozás hőkezeléskor (%)	MSZ EN ISO 2505:2005	Min. 24 óránként és indításkor
Diklór-metán állóság (-)	MSZ EN 580:2003	Min. 24 óránként és indításkor

- az üzemi gyártásellenőrzés keretében végzett vizsgálatok eredményeinek értékelését az első típusvizsgálat eredményeinek összevetésével.

### 3.2.2. A terméket kísérő termékjellemzőinek megadása

A termék csomagolásán vagy kísérő dokumentumain a vonatkozó termékszabványokban meghatározott termékjellemzők értékeit kell megadni.

### 3.2.3. Szállítói Megfeleléségi Nyilatkozat kiállítása

A gyártó által kiállítandó nyilatkozatnak a következőket kell tartalmaznia:

- Az építési termék szállítójának (gyártójának, forgalomba hozójának, továbbforgalmazójának) nevét, azonosító jelét (márkajelét) és címét.
- Az építési termék rendeltetési célját (felhasználási területét) és az azonosításához szükséges adatait, a gyártás dátumát, a termék típusát.
- Azon kijelölt szervezet megnevezését, azonosítási számát, melynek első típusvizsgálata alapján a megfeleléségi nyilatkozat kiadásra került.
- Jelen ÉME azonosítóját, amelyeknek az építési termék vizsgálatával igazoltan megfelel.
- A megfeleléségi nyilatkozat érvényességi idejét.
- A szállító, gyártó, forgalmazó megfeleléségi nyilatkozat aláírására felhatalmazott képviselőjének nevét (olvashatóan) és beosztását.

- A megfelelőségi nyilatkozat azonosító számát, a kiadás dátumát, a kiállító cégszerű aláírását.

Kiegészítő információk:

A termékre vonatkozó Felhasználási útmutató (átadva / a gyártó honlapján elérhető, stb. megjelöléssel).

A megfelelőségi nyilatkozat formai követelményei:

A nyilatkozat kötött formája nincs előírva. Általában önálló bizonylat, amelyet a kiszállítás során a szállítmányhoz, vagy a szállítólevélhez célszerű csatolni.

Méretében, formájában igazodhat a gyártó egyéb céges iratainak külalakjához, vagy a termékhez csatolt beépítési-, kezelési és használati útmutatóhoz.

### **3.3. A kijelölt vizsgáló laboratórium feladata**

#### **3.3.1. Első típusvizsgálat**

Az első típusvizsgálat során a 2. pont szerinti termékjellemzők vizsgálatára kerüljön sor.

A kijelölt vizsgáló laboratórium a jelen ÉME kiadásához végzett alkalmassági vizsgálatok eredményeinek felhasználásával összeállíthatja az első típusvizsgálati dokumentációt, amennyiben a 2. pontban leírtak teljesülnek.

## **4. ALKALMASSÁGI FELTÉTELEK**

### **4.1. Termék**

**A termékkel kapcsolatos szabványok**

#### **Vízvezetés (talajvíz és szennyvíz)**

- MSZ EN 476:2001 *Gravitációs rendszerű szennyvízelvezető csatornák és vezetékek szerkezeti elemeinek általános követelményei*
- MSZ EN 1610:2001 *Szennyvízelvezető vezetékek és csatornák fektetése és vizsgálata*
- A folyékony vegyi anyagokkal szembeni ellenállás tervezéséhez felhasználható az ISO/TR 10358:1993 *Plastics pipes and fittings. Combined chemical-resistance classification table* szabvány.

### **Épületen belüli gravitációs vízvezetés**

MSZ EN 12056-1:2001 *Gravitációs vízvezető rendszerek épületen belül.*

1. rész: *Általános és teljesítményi követelmények*
2. rész: *Szennyvízcsővezeték, kialakítás és számítás*
3. rész: *Csapadékvíz-elvezetés, kialakítás és számítás*
4. rész: *Szennyvízátelvezető berendezések. Kialakítás és számítás szabványokat.*
5. rész: *Kivitelezés és vizsgálat, üzemeltetési, karbantartási és használati utasítások*

### **Épületen kívüli gravitációs vízvezetés**

- MSZ EN 1295-1:2001 *Földbe fektetett csővezetékek statikai számítása különböző terhelési feltételek esetén. 1. rész: Általános követelmények*
- MSZ ENV 1046:2001 *Műanyag csővezeték- és csatornarendszerek. Épületszerkezeteken kívüli rendszerek a víz vagy szennyvíz továbbításához. Föld feletti és alatti beépítési gyakorlat*
- MSZ ENV 1401-3:2001 *Műanyag csővezetékrendszerek föld alatti, nyomás nélküli alagcsövezéshez és csatornázáshoz. 3.rész: Útmutató a beépítéshez*

#### **4.2. Gyártás**

A gyártás csak az ellenőrző vizsgálatokkal beállított gyártástechnológiai adatlapok szerint és az előírt alapanyag felhasználásával történhet.

A gyártó köteles az alapanyagok szállítói megfelelőségi nyilatkozatát illetve a tételkibocsátó vizsgálatok (köztük a gyártásra felhasznált alapanyagok) vizsgálati eredményeit, számításait jegyzőkönyvezni, naplózni és vizsgálati dokumentumait 10 évig megőrizni.

#### **4.3. Forgalmazás (szállítás, raktározás)**

A szállítónak a termék minden eladott tételéhez a 3/2003 (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet 5. melléklet 2. pontja szerinti szállítói megfelelőségi nyilatkozatot kell kiállítani.

A csöveket és idomokat a raktározás során a napfény, károsító ibolyán túli (uv) sugárzásától védeni kell.

A csövek és idomok napfény elleni védelem nélkül legfeljebb 90 napig tárolhatók!



#### 4.4 Beépítés (tervezés, kivitelezés)

A csatornacső vezetékrendszer épületszerkezeten belüli felhasználási területre (D kód) történő tervezésénél figyelembe kell venni az MSZ EN 12056-1, 2, 3, 4:2001 *Gravitációs vízelvező rendszerek épületen belül.*

1. rész: *Általános és teljesítményi követelmények*

2. rész: *Szennyvízcsővezeték, kialakítás és számítás*

3. rész: *Csapadékvíz-elvezetés, kialakítás és számítás*

4. rész: *Szennyvízátemelő berendezések. Kialakítás és számítás szabványokat.*

A csatornacső vezetékrendszer épületszerkezeten kívüli felhasználási területre (U kód) történő tervezésénél figyelembe kell venni a következő szabványokat:

- MSZ EN 1295-1:2001 *Földbe fektetett csővezetékek statikai*

*számítása különböző terhelési feltételek esetén. 1. rész: Általános követelmények*

- MSZ ENV 1046:2001 *Műanyag csővezeték- és csatornarendszerek.*

*Épületszerkezeteken kívüli rendszerek a víz vagy szennyvíz továbbításához.*

*Föld feletti és alatti beépítési gyakorlat*

- MSZ ENV 1401-3:2001 *Műanyag csővezetékrendszerek föld alatti, nyomás nélküli*

*alagcsövezéshez és csatornázáshoz. 3.rész: Útmutató a beépítéshez*

A csatornacső vezetékrendszer tartósan legfeljebb 40 °C, rövid időre (óránként legfeljebb 5 perc időtartamra) 60 °C hőmérsékletű háztartási szennyvíz, továbbá olyan talajvíz és szennyvíz gravitációs elvezetésére használható, amely a csövet, idomot és azok gumigyűrűs tömítésének anyagát nem támadja.

A beépítésnél az esetleges hőmozgásból és szögeltérésből adódó káros belső anyagfeszültségek elkerülése végett ügyelni kell arra, hogy nem szabad a csapos csővéget a cső vagy idom tokos részébe ütközésig betolva hagyni, hanem onnan számítva 10 mm-t vissza kell húzni. A betolás előtt a gumitömítés geometriáját ellenőrizni kell és síkosító anyaggal (pl.: kenőszappan) kellősiteni.

A beépített csőrendszer eltakarása előtt vízzárósági nyomáspróbát kell tartani.

#### 4.5. **Használat (üzemeltetés)**

A csatornacső vezetékrendszer üzemeltetésénél figyelembe kell venni az MSZ EN 12056-5:2001 *Gravitációs vízvezető rendszerek épületen belül*. 5. rész: *Kivitelezés és vizsgálat, üzemeltetési, karbantartási és használati utasítások* szabványt.

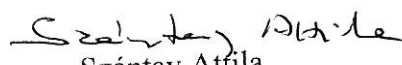
A csatornacső vezetékrendszer tartósan legfeljebb 40 °C, rövid időre (óránként legfeljebb 5 perc időtartamra) 60 °C hőmérsékletű háztartási szennyvíz, továbbá olyan talajvíz és szennyvíz gravitációs elvezetésére használható, amely a csövet, idomot és azok gumigyűrűs tömítésének anyagát nem támadja.


### 5. **UTÓELLENŐRZÉS**

#### **Az ÉME érvényessége alatt elvégzendő utóellenőrzések**

Az ÉME érvényességi ideje alatt elvégzendő utóellenőrzések: két alkalommal.  
Az utóellenőrzés elvégzésére vonatkozó, az ÉMI Nonprofit Kft. részére elküldendő első megbízás határideje **2012.12.01.** Az utóellenőrzési kötelezettség elmulasztása esetén az ÉME hatályát veszti, és az ÉMI Nonprofit Kft. törli az érvényes Építőipari Műszaki Engedélyek adatbázisából.

Budapest, 2011.11.10.

  
Szántay Attila  
tudományos munkatárs

  
Tóth Péter  
tudományos osztályvezető